



Неофициальный перевод

# Принципы использования персональных данных в концерне Eesti Gaas

В концерне Eesti Gaas мы высоко ценим конфиденциальность и защиту персональных данных. Приведенные здесь принципы использования персональных данных (далее – Принципы) отражают способ обработки персональных данных физических лиц<sup>1</sup> (далее – Персональные данные) в концерне Eesti Gaas. С предприятиями концерна можно ознакомиться: <http://www.gaas.ee/ettevotest/>. Условия, дополняющие принципы обработки, могут быть описаны также в договорах и прочих документах.

1. Независимыми обработчиками данных в концерне Eesti Gaas являются:
  - 1.1. AS Eesti Gaas, регистрационный код 10178905, адрес Лийвалайа, 9 (Liivalaia 9), 10118 Таллинн;
  - 1.2. AS Gaasivõrgud, регистрационный номер 12503841, адрес ул. Гаази, 5 (Gaasi tn 5), 11415 Таллинн;
  - 1.3. AS EG Ehitus, регистрационный номер 11097051, адрес Радисти теэ, 7 (Radisti tee 7), деревня Соодевахе (Soodevahe küla), 75322 волость Раэ;
  - 1.4. SIA EG Energija, регистрационный номер 40203080354, адрес ул. Элизабетес, 24 (Elizabetes iela 24), LV-1050 Рига, Латвийская Республика.

Предприниматели концерна Eesti Gaas далее именуются совместно и по отдельности Предприятием.

2. Предприятие может пользоваться для обработки Персональных данных услугами уполномоченных обработчиков (подробнее см. пункт 8). В таком случае Предприятие ставит перед собой цель обеспечивать обработку Персональных данных уполномоченными обработчиками в соответствии с правовыми актами и инструкциями Предприятия, в т. ч. с применением надлежащих мер безопасности.
3. В ходе своей повседневной деятельности предприятие обрабатывает Персональные данные на основаниях, разрешенных в правовых актах, в т. ч. для выполнения

---

<sup>1</sup> Приведенные здесь принципы не отражают обработку данных сотрудников или членов правления, которая регулируется отдельным порядком.

юридического обязательства, договора или применения предварительных мер для заключения договора, на основании согласия лица (например, на отправление предложений и новостей, если их отправление предполагает получение согласия), защиты жизненных интересов лица или какого-либо другого физического лица, выполнения своей задачи в общественных интересах или в случае, если основанием для обработки Персональных данных является оправданный интерес Предприятия или иного лица (примеры оправданного интереса приводятся в нижней части страницы<sup>2</sup>).

4. На основаниях, указанных в пункте 3, Предприятие, как правило, обрабатывает следующие **виды Персональных данных**:
- 4.1. имя, фамилия и личный код и/или дата рождения, данные удостоверяющего личность документа;
  - 4.2. контактная информация (номер телефона, адрес электронной почты, почтовый адрес, предпочитаемый язык общения);
  - 4.3. данные о связанности лица с представляемым лицом (связь, право представительства, контактные данные);
  - 4.4. голос (например, голосовые договоры) или визуальный образ (например, записи видеонаблюдения за территорией);
  - 4.5. данные потребляющего энергию объекта и устройств (адрес, регион, связанные с объектом недвижимости вещные права, описание устройства, принадлежащие лицу права собственности или пользования и т. п.);
  - 4.6. данные о потреблении энергии (количество, место);
  - 4.7. данные, связанные с отношениями с клиентом (информация о пользовании услугами Предприятия, EIC-код лица и места потребления, детали заключенных лицом договоров, обстоятельств их выполнения и оформленных заказов, данные о пользовании э-обслуживанием и его функциональности, а также данные, собранные с помощью файлов cookie);
  - 4.8. данные о платежном обязательстве лица и его выполнении, данные о суммах, подлежащих уплате лицом и их выплате, банковские данные.

---

<sup>2</sup> Например, обработка данных о члене семьи клиента в интересах клиента и члена его семьи для обеспечения Предприятию доступа к газовым установкам при отсутствии клиента; интерес Предприятия к изучению качества предлагаемых товаров и услуг (в т. ч. проведение клиентских исследований, составление статистики и финансовых анализов, наблюдение за посещением сайта); интерес Предприятия в отношении подтверждения операций (например, запись телефонных звонков); интерес Предприятия к оказанию дополнительных услуг, организации кампаний или премированию клиентов за их лояльность; интерес лица к получению наилучших персональных предложений; интерес Предприятия в подтверждении безопасности своей территории (например, видеонаблюдение за территорией).

## 5. **Общие принципы** защиты Персональных данных:

- 5.1. Предприятие использует Персональные данные исключительно в тех целях, для которых оно собрало их, и в объеме, необходимом для достижения данных целей. Предприятие может использовать Персональные данные в других целях только в том случае, если это соответствует положениям правовых актов. Предприятие может комбинировать Персональные данные для предоставления различных услуг, если эти данные собраны для той же цели.
- 5.2. Предприятие считает очень важной защиту Персональных данных, поэтому для обеспечения целостности, доступности и конфиденциальности Персональных данных Предприятие применяет необходимые организационные, физические и инфотехнологические меры безопасности, в т. ч.:
  - 5.2.1. использование антивируса и системы сетевой защиты;
  - 5.2.2. определение прав доступа и предотвращение несанкционированного доступа;
  - 5.2.3. регистрация изменений данных;
  - 5.2.4. установление требований в сфере защиты Персональных данных и ознакомление с ними сотрудников;
  - 5.2.5. тщательный отбор уполномоченных обработчиков Персональных данных и заключение соглашений с ними для обеспечения защиты Персональных данных.

## 6. **Ожидания в отношении лица** при обеспечении безопасности Персональных данных:

- 6.1. Лицо должно исключить доступ к связанному с ним паролю и прочим данным и средствам для идентификации личности (например, ID-карта или Mobiil-ID, доступ к э-обслуживанию, льготная и платежная карта заправочной станции) со стороны других лиц, чтобы предотвратить действия другого лица от своего имени. Лицо должно учитывать, что Предприятие не может обеспечить безопасность Персональных данных и не несет за это ответственность в случае, если Персональные данные не защищены по причине нарушения данного обязательства.
- 6.2. Если лицо позволяет члену своей семьи, другу, коллеге или иному постороннему лицу использовать указанные выше данные, он должен обеспечить ознакомление такого лица с Принципами и согласие на их выполнение. Такие лица считаются действующими от имени лица.
- 6.3. Если лицо передает Предприятию данные постороннего лица для выполнения соглашения между лицом и Предприятием, оно должно обеспечить, осведомленность третьего лица о передаче данных и его согласии на их обработку с целью выполнения соглашения. В числе прочего, это относится к случаям, когда лицо назначает постороннее лицо своим представителем при исполнении договора, например, осуществлении платежей, обеспечении доступа к объекту.
- 6.4. Если лицу становится известно о связанном с Предприятием нарушении требований в отношении обработки Персональных данных, его собственных или другого лица, оно должно без промедления уведомить об этом Предприятие.

7. **Сбор** Персональных данных на Предприятии осуществляется, прежде всего, следующим образом:
  - 7.1. лицо передает Предприятию Персональные данные для заключения договора, например, договора о продаже электричества или газа, договора об обслуживании газового устройства, договора об установке или проверке газового устройства, договора о карте заправочной станции CNG, договора о подключении к газовой сети или сетевого договора газовой сети;
  - 7.2. лицо передает Персональные данные для получения предложений, новостей и т. п. Предприятия;
  - 7.3. Персональные данные передает Предприятию член семьи, друг, работодатель лица или другое постороннее лицо;
  - 7.4. Персональные данные сохраняются в виде распоряжений и операций, переданных лицом через средства связи (например, телефон, э-обслуживание, электронная почта) или как видеозаписи на территории Предприятия;
  - 7.5. Предприятие запрашивает персональные данные из публичных регистров или прочих публичных источников;
  - 7.6. Персональные данные возникают при измерении потребления газа;
  - 7.7. Персональные данные передаются Предприятию сетевым предприятием по поставке газа или электроэнергии либо через официальную платформу обмена данными;
  - 7.8. Персональные данные передаются Предприятию другим ответственным или уполномоченным обработчиком.
  
8. Предприятие не выдает Персональные данные другим лицам, за исключением случаев, когда выдача Персональных данных разрешена на основании правовых актов.  
**Предприятие передает** Персональные данные другим лицам или использует услуги уполномоченных обработчиков, прежде всего, в следующих случаях:
  - 8.1. несущим совместную ответственность или уполномоченным обработчикам (например, от предприятия по поставке газа или электроэнергии предприятию по продаже газа или электроэнергии или наоборот, а также между сетевыми предприятиями по поставке газа и между предприятиями по продаже газа или электроэнергии);
  - 8.2. государственным учреждениям или другим лицам, выполняющим общественные задачи (например, нотариусы, судебные исполнители) для выполнения обязательств, следующих из правовых актов;
  - 8.3. регистрам для выполнения обязательств, следующих из правовых актов;
  - 8.4. кредитным учреждениям для осуществления или приема платежей;
  - 8.5. лицам, оказывающим услуги Предприятию, в рамках необходимости (например, лицам, оказывающим почтовые услуги, услуги связи, услуги передачи счетов, услуги архивирования или уничтожения, услуги печати, аудиторы, поставщику IT-услуг, поставщику маркетинговых услуг и поставщику услуг инкассо). Уполномоченный обработчик имеет право использовать

Персональные данные исключительно для выполнения конкретных операций, запрошенных Предприятием и на основании заключенного с Предприятием договора, содержащего обязательство по обеспечению конфиденциальности;

8.6. другому юридическому лицу, входящему в концерн Eesti Gaas, следуя при этом требованиям конфиденциальности, установленным в Законе о природном газе. В числе прочего AS Gaasivõrgud передает Персональные данные уполномоченному обработчику AS Eesti Gaas для составления единого счета, а AS Eesti Gaas передает данные для уполномоченной обработки AS EG Ehitus для оказания лицу услуги по обслуживанию газовых устройств. Все дочерние предприятия AS Eesti Gaas передают AS Eesti Gaas данные для оказания услуг ведения бухгалтерского учета, юридических услуг, услуг управления и развития IT или прочих вспомогательных услуг.

9. Персональные данные не обрабатываются дольше, чем необходимо. Предприятие сохраняет Персональные данные только до достижения цели использования Персональных данных или **в течение срока**, предусмотренного в правовом акте. Обработка Персональных данных на основании согласия осуществляется до отзыва согласия или истечения срока, указанного в согласии.

По истечении срока хранения Персональных данных данные удаляются или изменяются на анонимные.

10. **Права лица** в связи с использованием его Персональных данных:

10.1. на основаниях, в порядке и объеме, установленных в правовых актах, получать у Предприятия информацию о своих Персональных данных и их обработке;

10.2. на основаниях, в порядке и объеме, установленных в правовых актах, требовать исправления или удаления Персональных данных (ходатайство об удалении считается удовлетворенным также при анонимизации Персональных данных<sup>3</sup>);

10.3. в любое время и без условий отозвать свое согласие на обработку своих Персональных данных. Лицо осведомлено о том, что отзыв согласия распространяется только на будущее и не влияет на правомерность обработки данных, осуществленной в период действия согласия;

10.4. запретить автоматизированную обработку своих Персональных данных;

10.5. на основаниях, в порядке и объеме, установленных в правовых актах, запретить или ограничить использование Персональных данных для некоторых видов деятельности, например, маркетинговой деятельности, и представить возражения в отношении обработки

---

<sup>3</sup> Анонимизацией читается удаление из данных идентифицирующей личность информации, в результате чего данные становятся невозможно связать с конкретным лицом.

- Персональных данных, если основанием для обработки был оправданный интерес Предприятия;
- 10.6. на установленных в правовых актах основаниях, порядке и объеме требовать передачи Персональных данных другому лицу;
  - 10.7. при нарушении своих прав обращаться в Инспекцию по защите данных ([www.aki.ee](http://www.aki.ee)) и в суд;
  - 10.8. на основаниях и в порядке, установленных в правовых актах, требовать возмещения непосредственного имущественного ущерба, нанесенного в результате нарушения его прав.

Лицо может реализовать свои права без оплаты Предприятию, за исключением случаев, когда имеются следующие из правовых актов основания для запрашивания платы, и Предприниматель считает целесообразным запросить ее.

11. Лицо может **обратиться** по вопросам, связанным с его Персональными данными (в т. ч. для изменения или отзыва своего согласия) к **Предприятию** по нижеследующим контактным данным:

- 11.1. через э-обслуживание по адресу: <https://eteenus.gaas.ee>;
- 11.2. по электронной почте по адресу [klienditugi@gaas.ee](mailto:klienditugi@gaas.ee) (Eesti Gaas), [gaasivorgud@gaas.ee](mailto:gaasivorgud@gaas.ee) (Gaasivõrgud), [info@ege.ee](mailto:info@ege.ee) (EG Ehitus), [info@egenergija.lv](mailto:info@egenergija.lv) (EG Energija);
- 11.3. по рабочим дням с 8.30 до 17.00 по номеру телефона 636 2555 (Eesti Gaas), 605 6801 (Gaasivõrgud), 6580240 (EG Ehitus) + 371 6880 6680 (EG Energija, Латвия);
- 11.4. по почте по адресам, указанным в пункте 1.

12. В AS Gaasivõrgud **лицом, отвечающим за защиту данных**, назначена Неэме Такк (Neeme Takk), адрес электронной почты [neeme.takk@gaas.ee](mailto:neeme.takk@gaas.ee), телефон 5650 0212. На других Предприятиях лица, отвечающие за защиту данных, не назначаются.

13. Лицо осведомлено о том, что на сайтах Предприятия и в э-обслуживании используются файлы *cookies* – небольшие текстовые файлы, которые загружаются в компьютер пользователя. В результате этого браузер может передавать информацию из файла cookie на сайт и в раздел э-обслуживания с целью обеспечить распознавание пользователя без его идентификации (анонимно) и предлагать ему персонализированное и удобное пользование (например, сохраняя предпочтения и интересы пользователя), а также анализировать и развивать предлагаемые через сайты и э-обслуживание услуги и передавать предложения и рекламу.

Перечисленные здесь принципы использования Персональных данных концерна Eesti Gaas применяются с 25 мая 2018 г. Предприятие в любой момент имеет право в одностороннем порядке



изменить Принципы. Действующие на настоящий момент Принципы всегда доступны на сайте Предприятия. Если мы в значительной мере меняем Принципы, мы активно сообщаем об этом на счетах, на сайте или по электронной почте. Мы рекомендуем регулярно посещать эту страницу, чтобы Вы всегда бы